

posant de quatre Officiers de Contrôle désignés par chacun des Commandants de zone. Les directives arrêtées par ce Comité, agissant au nom du Conseil de Contrôle, seront mises en application, dans chacune des zones, par le Commandant de zone, par l'intermédiaire de son Officier de Contrôle.

Article III

Ce Comité, en ce qui concerne les usines, les biens, les avoirs et l'activité de I. G. Farbenindustrie A. G., aura pour but les objectifs suivants:

- a) rendre certaines usines et certains avoirs disponibles pour les réparations;
- b) destruction de certaines usines, utilisées exclusivement pour des buts de fabrication de guerre;
- c) dispersion de la propriété des usines et avoirs restants;
- d) liquidation des organisations de cartels;
- e) contrôle des recherches;
- f) contrôle de la production.

La procédure normale sera appliquée aux usines dont le Conseil de Contrôle aura décidé la disponibilité pour les réparations ou la destruction.

Article IV

Tous les actes effectués et toutes les choses accomplies par les Commandants de zone et leurs Officiers de contrôle respectifs, en rapport avec la saisie, la gestion, la direction et le contrôle de I. G. Farbenindustrie A. G. dans leurs zones respectives, sont, par la présente loi, ratifiés, approuvés et confirmés.

Fait à Berlin, le 30 Novembre 1945.

G. JOUKOV
Maréchal de l'Union Soviétique

JOSEPH T. McNARNEY
Général

B. L. MONTGOMERY
Maréchal

P. KOENIG
Général de Corps d'Armée

gehört, wird ein Ausschuss gebildet; dieser besteht aus 4 Kontrollbeamten, die jeweils von ihren Zonenbefehlshabern ernannt werden. Grundsätzliche Richtlinien, auf die sich der Ausschuss namens des Kontrollrats geeinigt hat, werden in jeder Zone von dem Befehlshaber durch seinen Kontrollbeamten durchgeführt.

Artikel III

In bezug auf die industriellen Anlagen, Vermögen, Vermögensbestandteile und den Betrieb der I. G. Farbenindustrie AG. sollen durch den Ausschuss folgende Endziele verwirklicht werden:

- a) Bereitstellung von industriellen Anlagen und Vermögensbestandteilen für Reparationen;
- b) Zerstörung derjenigen industriellen Anlagen, die ausschließlich für Zwecke der Kriegsführung benutzt wurden;
- c) Aufspaltung der Eigentumsrechte an den verbleibenden industriellen Anlagen und Vermögensbestandteilen;
- d) Liquidierung aller Kartellbeziehungen;
- e) Kontrolle aller Forschungsarbeiten;
- f) Kontrolle der Produktionstätigkeit.

Mit industriellen Anlagen, die nach dem Bericht des Ausschusses entweder für Reparationen oder für Zerstörung zur Verfügung stehen, wird in üblicher Weise verfahren.

Artikel IV

Alle Handlungen und Maßnahmen, die bisher von den Zonenbefehlshabern und ihren Kontrollbeamten im Zusammenhang mit der Beschlagnahme, Verwaltung, Leitung und Kontrolle der I. G. Farbenindustrie AG. in ihren Zonen durchgeführt wurden, sind hiermit genehmigt, gebilligt und bestätigt.

Ausgefertigt in Berlin, den 30. November 1945.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von G. Schukow, Marschall der Sowjetunion, Joseph T. McNarney, General, B. L. Montgomery, Feldmarschall, und P. Koenig, Armeekorps-General, unterzeichnet.)

Pour copie conforme,
Le Secrétaire Principal du Conseil de Contrôle

Signé:

S. M. Koudriavtsev
Premier Secrétaire d'Ambassade

Obige Abschrift beglaubigt:
Der Hauptsekretär des Kontrollrates

Gez.:

S. M. Kudriavtsev
Erster Botschaftssekretär